

Canto de pescadores



1. Tie-nes u-nos o - jos ni - ña

2. El sol le di-jo a la lu - na ¡oh cai - rí, oh cai - rá!

3. Quí-ta - te del sol que que-ma



que me di-cen que te quie-ra

re - tí - ra - te ban - do - le - ra ¡oh cai - rí, oh cai - rá!

y de la lu - na que a - bra - sa



Pe-ro tus in - gra - ti - tu - des me a - bu - rren de

Mu-jer que sa - le de no - che no pue - de ser

y de las len-guas del mun-do que cuen - tan lo



tal ma - ne - ra, ____

co - sa bue - na. ____ ¡Oh cai - rí, oh cai - rá, oh cai -

que no pa - sa. ____



rí ai-rí ai - rá, oh cai - rí, oh cai - rá, oh cai - rí ai-rá! ____

Canto de pescadores

1
Tienes unos ojos niña;
¡oh cairí, oh cairá!
que me dicen
que te quiera
pero tus ingratitudes
me aburren
de tal manera.

2
El sol (*masc.*) le dijo
a la luna (*fem.*)
retírate
bandolera;
Mujer que
sale de noche
no puede ser
cosa buena.

3
Quítate del sol
que quema!
Y de la luna
que abrasa
y de las lenguas
del mundo
que cuentan lo
que no pasa.

Fischergesang

Du hast Augen, Mädchen,
(*Klingsilben*)
die (zu) mir sagen,
dass ich dich lieben soll;
doch deine Undankbarkeiten
öden mich an
derartig.

Die Sonne, die sagte
zum Mond:
Zieh dich zurück,
Räuberbraut;
(ein) Weib, das
ausgeht nachts
kann nichts sein
Gutes.

Hüte dich vor der Sonne,
die verbrennt!
Und vor dem Mond,
der auszehrt,
und vor den Zungen
der Welt;
die erzählen,
was (gar) nicht passiert.

SG/EB 201096